

法律翻譯服務

多語言的法律內容十分複雜，
但管理工作不該複雜。



我們非常了解您執業領域的細微特色，能針對您專精的主題提供多語言翻譯和口譯解決方案。

只有專業的細心與謹慎，才能妥善處理您的多語言法律事務。Lionbridge Legal 擁有超過 25 年的豐富經驗，專精法律翻譯與口譯服務。我們值得信賴的團隊經過精挑細選，兼具語言及法律專業能力，能為各個地區、各種語言、各種執業領域以及包括媒體、科技、生命科學、能源與製造業、金融服務等眾多產業，提供高品質的服務。

我們深受許多法律事務所及企業律師信任，合作已有數十年之久，能就訴訟、仲裁、調查或內部企業事務提供多語言解決方案。

我們的服務

- 文件翻譯
- 本地化
- PDF 翻譯
- 口譯
- 認證翻譯
- 聽寫
- 機器翻譯 (MT)
- 譯後編修



採用 AI 技術的創新服務

可為您的客戶減少最高達 50% 的成本。我們能運用 AI 法律翻譯、編修和審閱的強大能力，大幅縮短交付時程（同時仍舊能確保高品質的翻譯）。除此之外，我們先進的 AI 光學字元辨識 (AI OCR) 工具，則有助於後續輕鬆地處理多語言 PDF 的翻譯、格式編排與編修工作。我們能將靜態的 PDF 文件轉換為可編輯的格式，進而順暢地應用機器翻譯 (MT) 和所選的 AI 工作流程。凡此種種，都能賦予您更強大的能力來處理那些最具挑戰性的檔案，並以前所未見的高效率翻譯 PDF 文件。



○ 專門的專業服務

如果您的案件關係重大，而多語言翻譯或口譯需求又非常複雜，Lionbridge Legal 專門的專業能力可透過以下方式減輕貴事務所或貴公司的負擔：

- 辨識應翻譯的重要文字，從而降低成本
- 理解並傳達細膩的法律論點與艱深的專業主題
- 簡化和集中化與內部利害相關單位、客戶、供應商和政府機關間的工作程序
- 善用遍佈多個時區的龐大語言人才資源，加快交付時程
- 遵循個別案件的安全性要求或適用的地區性資料處理限制

○ 專業正確性

我們深知正確的翻譯或口譯，是攸關您能否取得成功結果的關鍵。

因此，我們可：

- 提供超過 350 種語言的翻譯
- 運用陣容堅強的語言專家人才網，這些語言專家本身就是法律專家，而且其中許多人都擁有法律學位和/或博士學位
- 持續提供意見回饋給譯者以確保正確性
- 運用校對、風格/格式編排及詞彙表等做法，提供無與倫比的品質

○ 全年無休、不分晝夜的交付模式

我們提供 24 小時全年無休的支援，無論何時何地，如果您需要以下服務，我們都會全力支援：

- 在下班時間處理您多個時區內的緊急翻譯要求
- 在收到您的要求後立即籌組由專業語言專家組成的團隊
- 評估您的專案並量身打造解決方案，確保盡可能快速地以最具有成本效益的方式交付結果

運用機器翻譯 (MT)

為數量龐大的事證開示或其他文件，打造速度更快、更具成本效益的翻譯解決方案。我們的 MT 解決方案平均可降低 50% 的成本與交付時間。

Lionbridge 會使用 Smart MT™ 處理數以千計的文件並進行初步審閱，並由我們具備在地市場專業能力的法律譯者完成認證翻譯。這使得我們不但能更快交付結果，同時也不必犧牲正確性。

○ 證據會說話

選用擁有優良記錄的語言服務合作夥伴，協助您滿足客戶的要求。數十年來，Lionbridge 一直是深受許多全球一流法律事務所信賴的合作夥伴，除了曾贏得「Boston 最佳法律行銷公司」獎 (Best Legal Marketing Companies in Boston Award)，同時也獲得：

- 92% 的全球百大企業選用
- 94% 的全美百大 (AmLaw) 律師事務所選用
- 100% 全球前 75 大法律事務所選用

開始體驗

選擇具備您事務所所需之專業與品質能力的合作夥伴，享有我們優質服務的諸多好處。歡迎立即與我們聯絡並與專家洽談，了解 Lionbridge Legal 如何能為您的法律事務提供效率與效益俱佳的高品質多語言解決方案。

歡迎與 24 小時全年無休的團隊聯絡：
legaltranslations@lionbridge.com

[LIONBRIDGE.COM/LEGAL-SERVICES](https://www.lionbridge.com/legal-services)

